加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋

特價
珠江豆豉 每罐二毛五
蘇炸鯪魚 每罐三毛五
珠江蓮藕 每磅三元六毛
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麪 伊麪——壹元九毛

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加拿大 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大帮到
白肉茨菇
大肉甜蔗
大沙田柚
日本電飯煲 再登市

神雕俠侶

金庸著

第七十八回 終成眷屬

（八九八）

最是危急，看來王重陽所率領的義軍因寡不敵衆，已連遭挫敗，但未却詢問林朝英的傷勢，雖只寥寥數語，却是關切殊殷，楊過道：「恩，當年林師祖也受過傷，後來自然好了，你的傷勢慢慢將養，便算是須得將養一年半載，終究也會痊可，」小龍女淡淡一笑，她自知這一次損傷豈同尋常，若易如此重傷也能治愈，只怕天下竟有不死之人了，但說過今晚不提師與之事，縱然楊過不過空言相慰，也就當他是真，說道：「反正這些信中也無私秘，你就讀完了吧！」

楊過又讀一信，這封信中滿是悲憤，原來義軍兵敗覆沒，王重陽遂絕世武功殺出重圍，但部屬却傷亡殆盡，但未說要再招兵馬，捲土重來，但此後每封信說的都是失敗，金人在河北勢力日固，王重陽顯然已知事不可爲，信中全是心灰失望之辭，楊過說道：「這些信讀了令人氣沮，我們還是說些別的吧！東，什麼？」他語聲突轉興奮，持着信箋的手微微顫抖，唸：「『北地極北苦寒之地，有石名曰寒玉，起沉疴，療絕症，當爲卷袂求之，龍兒，你說，這……這不是寒玉床麼？」

小龍女見他臉上斗現喜色，當眞是絕處逢生一般，也頷聲道：「你……你說寒玉能治我的重傷？」楊過道：「我不知道，但重陽祖師如此說法，必有道理，你瞧這寒玉不是給他求來了麼？林師祖不是製成了床來睡麼？她的重傷不是終於痊可了麼？」他忽忽將每一封信都抽了出來，想查看有無述及用寒玉療傷之法，但「寒玉」兩字，除了那一封信外，此外始終不再提到，楊過取過絲帶，將書信一札一札放在箱中，呆呆出神：「這寒玉床在此異徵，必非無因而至，但不知如何方能治愈龍兄之傷？唉，但教我能知道此法，便是要我立時死了，也所甘願。」

小龍女笑道：「你歡頭歡腦的想什麼？」楊過道：「我是想怎樣用寒玉床給你治傷，不知是不是將寒玉研碎來服下？還是要用其他藥引？」他不知寒玉能夠療傷，那也罷了，此時顯二個四的唸着「起沉疴，愈絕症」六個字，却不知如何用法，當眞是心如火焚，

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件
代理賣樂買賣
四子橋銀行式樓梯街東片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NEW NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-8211
粗細炸麵 中西餐館台用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炆麵
零沽發行 懷迎索辦

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
水喉煖汽
承接修理與改裝，各種熱水煖汽，煤油與煤汽爐，電力構通清潔去水喉，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
WORKMAN STUDIO
917 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 中電話 874-8710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備特取。

林普安接運貨物行李並代理 AMWAY 公司日用品
電話：日 684-4726, 681-3712
夜 874-7072

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即奉

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照
電視修理員
華僑
特價二元
修理員：黃自民 卓才 全啓

藥大綿房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
綿橋四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲鴨啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
專理賣水銜啓

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU.3 4929
學辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
特造
各款小衫
餐館用衣
襪仔廚衣
廚師男女
衣裳

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
139 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

誌里冷氣工程
專科大小商業機房冷氣工程，設計裝置及修理。電話響鈴雖眼睛，快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢便宜，隨時電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

新美味鮮
新鮮麵麭

驅華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

廠造製味腊榮榮
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 弍五四一七弍四壹

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號新街

富劉
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話253-6544
地址：叁壹壹六佐治街

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 REFINE 8-3422

專家 驅眼鏡 兼 眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三達剪行
Optic Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8839

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜窃之損失，如保觀此間貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五·毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港挑換五五七元
最近美民在港挑換六〇五五
港幣匯價每百元十七元七毫五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

內外全科 各種病症
病藥齊備 對症配藥
厚毛陽圖 適合樂用
移爛補化 每只叁元
來函問症 先惠式元
回答詳明 信者得救
秘傳方治糖尿
有病親當調理
錦碌埠謝穆蘭白
CHINESE HERBS
128 Lemon St., Room 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA

權愛國
眼鏡時髦
各種時髦眼鏡
磨破碎之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St., Vancouver 4 B.C.
電話 MU 5-5938